



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典

升级版

葫芦小金刚

斗法比武



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典

升级版

葫芦小金刚 2

斗法比武

上海美術電影製片廠 著 潘文捷 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

葫芦小金刚. 2, 斗法比武 / 上海美术电影制片厂著; 潘文捷改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4510-5

I. ①葫… II. ①上… ②潘… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第104631号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田
执行编辑 姚璐
美术统筹 牛晓牧
封面设计 图德艺术
绘 图 图德艺术
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路19号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4510-5
定 价 12.80元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号: 245100001

sān tóu chā kuài sù de cháo tiě wá chōng guò qù tiě wá mǐn jié de duǒ
三头叉快速地朝铁娃冲过去，铁娃敏捷地躲
dào le shān shí hòu miàn zhè jiàn wǔ qì kě zhēn lì hai ya jiān yìng de yán shí
到了山石后面。这件武器可真厉害呀，坚硬的岩石
dōu bèi tā lán yāo yòu duàn le hǎo zài tiě wá dòng zuò líng mǐn tā yì bǎ
都被它拦腰叉断了！好在铁娃动作灵敏，他一把
zhuā zhù sān tóu chā bǎ tā pī chéng le yì jié yì jié de
抓住三头叉，把它劈成了一截一截的。



jiē zhe tā shī zhǎn quán jiǎo bǎ yāo jīng men dǎ de luò huāng ér táo
接着，他施展拳脚，把妖精们打得落荒而逃。

qīng shé jīng dà chī yì jīng jí máng niàn dòng zhòu yǔ biàn chū yì gēn
青蛇精大吃一惊，急忙念动咒语，变出一根
gāng suǒ jiāng tiě wá láo láo de chán zhù le kě shì ràng tā chī jīng de
钢索，将铁娃牢牢地缠住了。可是，让她吃惊的
shì tiě wá jìng rán tú shǒu bǎ gāng suǒ zhǎn duàn le
是，铁娃竟然徒手把钢索斩断了！



qīng shé jīng jiàn tiě wá rú cǐ liǎo dé bù yóu de liǎn sè dà biàn tā jí
青蛇精见铁娃如此了得，不由得脸色大变。她急
máng yòu biàn chū yì bǎ sān tóu chā xiàng tiě wá cì qù kě shì tiě wá tiào
忙又变出一把三头叉，向铁娃刺去。可是，铁娃跳
qǐ lái yòng nǎo dai yí zhuàng jìng rán bǎ sān tóu chā zhuàng wān le qīng shé
起来用脑袋一撞，竟然把三头叉撞弯了！青蛇
jīng jiàn zhuàng yòu huāng máng biàn chū yì zhāng gōng
精见状，又慌忙变出一张弓。





qīng shé jīng lā kāi gōng jiē lián xiàng tiě wá shè jiàn
青蛇精拉开弓，接连向铁娃射箭。

tiě wá bù huāng bù máng yòng shǒu zhǐ jiā zhù fēi lái de
铁娃不慌不忙，用手指夹住飞来的
lì jiàn bǎ tā men zhì xiàng qīng shé jīng qīng shé jīng huāng
利箭，把它们掷向青蛇精。青蛇精慌
máng biàn chū yí miàn dùn pái dǎng zhù le nà xiē lì jiàn
忙变出一面盾牌，挡住了那些利箭。





qīng shé jīng jiàn tiě wá nán yǐ duì
青蛇精见铁娃难以对
fù nù huǒ zhōng shāo yú shì biàn chū
付，怒火中烧，于是变出
yī bǎ jiàn xiàng tiě wá cì qù tiě wá
一把剑向铁娃刺去。铁娃
jiàn zhuàng yí liū yān zuān jìn le shí dòng
见状，一溜烟钻进了石洞
lǐ qīng shé jīng hǎn dào tiě wá zǐ
里。青蛇精喊道：“铁娃子，
nǐ chū lái lǎo niáng kě méi gōng fu péi nǐ
你出来，老娘可没工夫陪你
wán zhuō mí cáng chū lái shuō wán
玩捉迷藏！出来！”说完，
tā jǔ qǐ jiàn cháo shí dòng lǐ cì qù
她举起剑朝石洞里刺去。

tiě wá héng shǒu bǎ jiàn pī duàn rán hòu bèng dào qīng shé jīng miàn qián
铁娃横手把剑劈断，然后蹦到青蛇精面前，

dà shēng shuō yāo jīng nǐ hái yǒu shén me fǎ bǎo kuài shǐ chū lái ba
大声说：“妖精！你还有什么法宝，快使出来吧！”

tiě wá zǐ nǐ jí shén me kàn zhǐ jiàn jīn guāng yì shǎn jiàn
“铁娃子，你急什么！看！”只见金光一闪，剑

jìng rán yòu biàn cháng le qīng shé jīng sì jī xiàng tiě wá cì qù tiě wá liǎn sè yí
竟然又变长了！青蛇精伺机向铁娃刺去。铁娃脸色一

biàn bá tuǐ biàn pǎo shuí zhī liǎng gè yāo jīng zǎo jiù mái fú zài lù shàng le tā
变，拔腿便跑，谁知两个妖精早就埋伏在路上了！他

mèn yòng tiě liàn bǎ tiě wá bàn dǎo rán hòu jǐn jǐn de chán zhù le tā
们用铁链把铁娃绊倒，然后紧紧地缠住了他。



dàn tiě wá kě bú pà tā shāo yí
但铁娃可不怕，他稍一

yòng lì biàn zhèng duàn le tiě liàn
用力便挣断了铁链。

rán ér chèn tiě wá bú zhù yì
然而，趁铁娃不注意，

è yú tóu lǐng shǒu jǔ tiě chuí
鳄鱼头领手举铁锤，

cháo tā de nǎo dai shàng hèn
朝他的脑袋上狠

qiāo le yí jì tā yí
敲了一记，他一

xià zi jiù yūn dǎo le
下子就晕倒了。



hā hā hā hā è yú tóu lǐng tī le tī tiě wá dé yì de shuō
“哈哈哈哈哈！”鳄鱼头领踢了踢铁娃，得意地说，
zhè xiǎo zǐ zhè xià kě wán dàn le ba há ma jīng yòng gāng chā qiāo le
“这小子，这下可完蛋了吧！”蛤蟆精用钢叉敲了
qiāo tiě wá de tóu shuō hng zhè mán xiǎo zǐ de nǎo dai bāng bāng yìng
敲铁娃的头，说：“哼！这蛮小子的脑袋梆梆硬，
dāng dāng xiǎng zhēn shì gè tóng tóu tiě bì guài bu de zhè me lì hai
当当响，真是铜头铁臂，怪不得这么厉害！”



è yú tóu lǐng dà xiào dào hēi hēi zhè hún xiǎo zǐ zhè huí zǒng suàn
鳄鱼头领大笑道：“嘿嘿，这浑小子，这回总算
zāi zài wǒ de shǒu li le há ma jīng chòng è yú tóu lǐng shù qǐ le dà mǔ
栽在我的手里了！”蛤蟆精冲鳄鱼头领竖起了大拇
zhǐ zhè shí qīng shé jīng zǒu guò lái lěng xiào zhe shuō nán dào kào nǐ zhè me
指。这时，青蛇精走过来，冷笑着说：“难道靠你这么
yì chuí zhè tiě wá zi jiù wán dàn le ma
一锤，这铁娃子就完蛋了吗？”





guǒ rán tiě wá tū rán zhēng kāi shuāng yǎn yí yuè ér qǐ è yú
果然，铁娃突然睁开双眼，一跃而起。鳄鱼
tóu lǐng jǔ qǐ tiě chuí cháo tiě wá zǎ qù tiě wá yòng nǎo dai yì dǐng yí xià
头领举起铁锤朝铁娃砸去，铁娃用脑袋一顶，一下
zi jiù bǎ tiě chuí dǐng le gè fěn suì qīng shé jīng jiàn zhuàng huāng máng biàn
子就把铁锤顶了个粉碎！青蛇精见状，慌忙变
chū yì kǒu tóng zhōng zhào zhù le tiě wá tiě wá zhēng zhā piàn kè biàn bǎ
出一口铜钟，罩住了铁娃。铁娃挣扎片刻，便把
tā zhuàng pò le
它撞破了。



qīng shé jīng qì jí bài huài yòu biàn chū gè zhǒng wǔ qì lún fān shàng zhèn
青蛇精气急败坏，又变出各种武器轮番上阵，

kě shì tiě wá yí gè bú là bǎ tā men tǒng tǒng jiě jué le rán hòu tā
可是，铁娃一个不落，把它们统统解决了。然后，他

chòng qīng shé jīng zuò le gè guǐ liǎn qīng shé jīng huǒ mào sān zhàng zài cì
冲青蛇精做了个鬼脸。青蛇精火冒三丈，再次

bá xià yù zān
拔下玉簪。





yù zān biàn chū le mǎn dì tiě cì tiě wá jiàn zhuàng bá tuǐ jiù pǎo
玉簪变出了满地铁刺。铁娃见状，拔腿就跑，
dàn nà xiē tiě cì hǎo xiàng shēng le jiǎo yí yàng jǐn gēn zài tā shēn hòu cōng máng
但那些铁刺好像生了脚一样，紧跟在他身后。匆忙
zhī zhōng tiě wá táo rù le yí gè shí dòng qǐng kè jiān tiě cì jiù bǎ
之中，铁娃逃入了一个石洞，顷刻间，铁刺就把
dòng kǒu fēng zhù le
洞口封住了。

tiě wá yòng jìn quán lì zhuàng duàn tiě cì chōng chū le shí dòng
铁娃用尽全力撞断铁刺，冲出了石洞。

tā yì jiǎo cǎi zài yì gēn tiě cì shàng qīng sōng de bǎ tā tà píng le
他一脚踩在一根铁刺上，轻松地把它踏平了。

jiē zhe tā yì gǔ zuò qì yòng nǎo dai bǎ shèng yú de tiě cì quán dōu
接着，他一鼓作气，用脑袋把剩余的铁刺全都

xiāo duàn le rán hòu zhí chōng qīng shé jīng fēi qù
削断了，然后直冲青蛇精飞去。



qīng shé jīng wú nài zhǐ hǎo zài cì - bá xià yù zān biàn chū yì pái tóng qiáng
青蛇精无奈，只好再次拔下玉簪，变出一排铜墙
tiě bì shù zài tiě wá miàn qián zhè pái tóng qiáng tiě bì kàn qǐ lái yòu gāo yòu
铁壁竖在铁娃面前。这排铜墙铁壁看起来又高又
hòu sì hū jiān bù kě cuī rán ér tiě wá zòng shēn tiào qǐ jìng zhí fēi chuān
厚，似乎坚不可摧。然而，铁娃纵身跳起，径直飞穿
guò tóng qiáng tiě bì zài shàng miàn liú xià le yì chuàn kū long yǎn er
过铜墙铁壁，在上面留下了一串窟窿眼儿。

